

**Совет Безопасности**Distr.: General
30 December 2002**Резолюция 1454 (2002),****принятая Советом Безопасности на его 4683-м заседании
30 декабря 2002 года***Совет Безопасности,*

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюции 661 (1990) от 6 августа 1990 года, 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года, 1352 (2001) от 1 июня 2002 года, 1360 (2001) от 3 июля 2001 года, 1382 (2001) от 29 ноября 2001 года, 1409 (2002) от 14 мая 2002 года и, в частности, 1447 (2002) от 4 декабря 2002 года,

будучи убежден в необходимости — в качестве временной меры — продолжать обеспечивать удовлетворение гражданских потребностей иракского народа до тех пор, пока выполнение правительством Ирака соответствующих резолюций, включая прежде всего резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 1284 (1999), не позволит Совету принять дальнейшие меры в отношении запретов, упоминаемых в резолюции 661 (1990), в соответствии с положениями этих резолюций,

вновь подтверждая приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Ирака,

ссылаясь на изложенное в резолюции 1447 (2002) решение продлить осуществление программы, учрежденной резолюцией 986 (1995), на 180-дневный период, начавшийся в 00 ч. 01 м. по восточному поясному времени 5 декабря 2002 года, и рассмотреть необходимые изменения для внесения в обзорный список товаров (S/2002/515) и процедуры его применения с целью принять их не позднее 3 января 2003 года, а затем регулярно проводить их тщательные обзоры,

подтверждая свою решимость улучшить гуманитарное положение в Ираке,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *утверждает, для целей их введения в действие начиная с 00 ч. 01 м. по восточному поясному времени 31 декабря 2002 года, изменения к обзорному списку товаров, указанные в приложении А к настоящей резолюции, и пересмотренные процедуры применения обзорного списка товаров, изложенные в*



приложении В к настоящей резолюции, в качестве основы для гуманитарной программы в Ираке, о которой говорится в резолюции 986 (1995) и других соответствующих резолюциях;

2. *постановляет* провести тщательный обзор обзорного списка товаров и процедур его применения через 90 дней после начала периода, определенного в пункте 1 резолюции 1447 (2002), и до истечения означенного 180-дневного периода, а затем регулярно проводить тщательные обзоры и в этой связи предлагает Комитету, учрежденному резолюцией 661 (1990), проводить обзоры обзорного списка товаров и процедур его применения в рамках своей регулярной повестки дня и представлять Совету Безопасности рекомендации относительно необходимых дополнений к обзорному списку товаров и процедурам и/или исключений из них;

3. *порукает* Генеральному секретарю в 60-дневный срок разработать нормы потребления и уровни использования в целях выполнения пункта 20 приложения В к настоящей резолюции;

4. *обращается с призывом* ко всем государствам продолжать сотрудничать в деле своевременного представления технически полностью оформленных заявок и оперативной выдачи экспортных лицензий и принимать все другие соответствующие меры в рамках их компетенции с целью обеспечить, чтобы срочно необходимые гуманитарные товары доходили до населения Ирака как можно скорее;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение А

Изменения, которые предлагается внести в текст документа с изложением обзорного списка товаров

Химический раздел:

1) С.10.4.10: Атропин в дозах свыше 0,6 мг/мл, Пралидоксим, Пиридостигмин и их соответствующие соли, медицинские растворы азотнокислого натрия и тиосульфата натрия в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

2) А.52: любые неорганические фосфиды, превышающие установленные нормы потребления.

Примечание: фосфиды, используемые при транспортировке продовольственного зерна, не требуют обзора, если их количества не превышают 20 г фосфидов на одну метрическую тонну зерна.

3) А.02, А.06, А.07, А.08, В.01, В.02, В.03, В.08, В.10, В.11, В.12: снять ограничения 1–3 в отношении ряда химикатов.

Примечание: для химикатов, входящих в перечень В:

если применяются ограничения 1-3, химикат считается запрещенным; если применяются ограничения выше № 3, химикат требует обзора.

4) 1.А.4.d: активированный уголь, который был испытан и сертифицирован в качестве эффективного абсорбента боевых химических агентов, в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

5) А.53: фосфорорганические пестициды в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

6) С.10.4.6: оборудование, предназначенное для удаления токсичных химикатов:

а) оборудование для сжигания, имеющее среднюю температуру в камере сгорания выше 1273°K (1000°С) или обеспечивающее каталитическое сжигание при средней температуре в камере сгорания выше 623°K (350°С);

б) оборудование, в котором используются методы удаления — помимо оборудования для сжигания, указанного в пункте (а) — для нейтрализации токсичных химикатов, включая — но не только — нейтрализацию в жидкой фазе, химическое восстановление в газовой фазе, надкритическое водяное окисление, прямое химическое окисление, процесс сольватации электронов и процесс с использованием плазменной дуги;

б.1. оборудование для жидкофазной нейтрализации и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки материалов с объемом реактора 0,1 м³ (100 литров) или более, в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов;

б.2. оборудование для химического восстановления в газовой фазе и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки ма-

териалов, которые способны непрерывно обрабатывать $0,05 \text{ м}^3/\text{час}$ (50 литров в час) или большее количество токсичных химикатов и в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов;

b.3. оборудование для надкритического водяного окисления и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки материалов с объемом реактора $0,05 \text{ м}^3$ (50 литров) или более, в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов;

b.4. оборудование для прямого химического окисления и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки материалов с объемом реактора $0,1 \text{ м}^3$ (100 литров) или более, в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов;

b.5. оборудование для сольватации электронов и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки материалов с объемом реактора $0,1 \text{ м}^3$ (100 литров) или более, в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов;

b.6. оборудование, использующее метод плазменной дуги и специально спроектированные системы загрузки отходов и обработки материалов, которые способны непрерывно обрабатывать $0,05 \text{ м}^3/\text{час}$ (50 литров в час) или большее количество токсичных химикатов и в которых все поверхности, вступающие в непосредственный контакт с токсичными химикатами, выполнены из коррозионно-стойких материалов.

7) позиции (vii) и (viii) в списке материалов, охватываемых термином «коррозиоустойчивый»: (vii) никель или сплавы, содержащие более 40 (+/-) процентов никеля по весу (например: сплав 400, AMS 4675, ASME SB 164-B, ASTM B-127, DIN2.4375, EN60, FM60, IN60, «Хастеллой», «Монель», K500, UNS NO4400, «Инконель 600», «Колмоной № 6»; (viii) сплавы, содержащие более 25 (+/-) процентов никеля и 20 (+/-) процентов хрома и/или меди по весу (некоторые примеры: сплав 825, «Кунифер 30Cr», EpiCu-7, IN 732 X, «Инконель 800», «Монель 67», «Монель WE 187», «Никрофер 3033», UNS C71900, 904L и CP40);

8) C.10.4.11: шприц-тюбики в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

9) C.10.4.2: коррозиоустойчивые насосы мощностью $0,01 \text{ м}^3$ в минуту или более при стандартной температуре (293°K) и стандартном давлении (101,3 kPa), включая многокамерные, герметизированные магнитные насосы и насосы, работающие по принципу выдавливания или прогрессивного увеличения объема (например, перистальтические или ротационные насосы, в которых эластометрические трубки являются единственными коррозиоустойчивыми элементами).

Коррозиестойчивые вакуумные насосы с максимальной мощностью 0,08 м³ в минуту при стандартной температуре (293°K) и стандартном давлении (101,3 kPa) и следующие компоненты:

крыльчатки

кожухи

10) С.10.4.4: коррозиестойчивые клапаны с наименьшим внутренним диаметром 12,5 мм или более и следующие компоненты:

смазываемые детали клапанов

Биологический раздел:

1) 12: Сипрофлоксацин, Доксициклин, Гентамицин, Стрептомицин в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

2) 2.5: стерилизационное оборудование, предназначенное для стерилизации инфекционного материала и имеющее внутренний объем 1 м³ или более, и следующие компоненты:

уплотняющие прокладки

двери

3) 3.3: взбалтыватели кругового или возвратно-поступательного действия с общим объемом колбы свыше 25 литров для работы с биологическими материалами.

Автоклавы-смесители с общим объемом камер свыше 25 литров для работы с биологическими материалами.

4) 5: сформулированная порошковая жидкая сложная среда для выращивания микроорганизмов или среда для выращивания культуры клеток в количествах, превышающих принятый уровень гуманитарного использования.

Сформулированная концентрированная жидкая сложная среда для выращивания микроорганизмов или среда для выращивания культуры клеток в количествах, превышающих установленные нормы потребления.

Микробиологический дрожжевой экстракт.

Сыворотка зародыша телят соответствующего качества для выращивания культуры клеток.

5) 4.1: центробежные сепараторы (или емкости) для работы с биологическими материалами непрерывного действия со скоростью потока 20 литров в час или более и специальные роторы к ним.

6) 4.2: центрифуга периодического действия, имеющая ротор производительностью 10 литров или более для работы с биологическими материалами.

7) 11: установки для микрокапсуляции живых микроорганизмов и токсинов в пределах размеров частиц, составляющих 1-15 микрон и включающих интерфейс-поликонденсаторы и фазовые сепараторы, и материалы, такие, как сополимер молочной кислоты/гликолевой кислоты, полиэтиленгликоль 6000, липосомы, такие, как фосфатидилхолин, и гидрогели, такие, как поливиниловый

спирт и полигидроксиэтилметакрилат, и агаровый гель в виде частиц сферической формы.

8) 14: фильтр-прессы и барабанные сушилки, способные работать с биологическим материалом.

9) 13: такие материалы, как ионообменные смолы, гелевые фильтрующие смолы для колоночной хроматографии и смолы для аффинной хроматографии, используемые для разделения или очистки токсинов.

10) 1.2.14: хантавирусы; 1.2.53: вирус актиномикозома.

11) 7.2: аэрозольные распылители (помимо самолетных распылителей и увлажнителей) для распыления аэрозолей предельного среднего размера частиц 15 микрон или менее со скоростью выше 1 литра жидкой суспензии в минуту или 10 г сухого материала в минуту и следующие компоненты:

резервуары-распылители

сертифицированные насосы

распылительные насадки.

Примечание: за исключением порошковых огнетушителей.

Ракетный раздел:

1) 2.1: корпуса ракетных двигателей, оборудование для их производства, включая внутреннюю футеровку и изоляцию, а также сопла для корпусов ракетных двигателей, технологию, объекты по производству и связанное с этим оборудование, в том числе сварочные автоматы с ЧПУ, оборудование для проведения неразрушающих испытаний с использованием ультразвуковых или рентгеновских методов проверки сварных швов на корпусах/двигателях; двигатели, включая аппаратуру регулирования процесса сгорания, и их компоненты.

2) 8.3.1.2: теодолиты с точностью измерения 15 угловых секунд или более высокой точностью.

3) 4.2.3: а) гидровзрывные дробилки для измельчения или дробления перхлората аммония, RDX или HMX и молотковые дробилки и разбивные барабаны для измельчения перхлората аммония и следующие компоненты:

кожухи

молот/наковальни

б) оборудование, позволяющее определять размер получившихся частиц в пределах ниже 400 микрон.

4) 5.2, 5.3.1.a и 5.4.a: внести изменения в эти пункты, опустив слова «сконструированные для использования в инерциальных навигационных системах или в системах наведения всех типов».

5) 9.1.3: испытательные стенды/столы, способные обеспечивать испытания ракет на твердом или жидком топливе или твердотопливных и жидкостных ракетных двигателей, развивающих тягу свыше 10 kN (2248 фунтов), либо способные обеспечивать одновременные измерения составляющих компонентов тягового усилия по трем осям, а также запасные части, оборудование и соот-

ветствующие компоненты (например динамометрические элементы, измерительные датчики).

9.1.3.1: динамометрические элементы с разрешающей способностью 8 kN (2000 фунтов) или выше.

9.1.3.2: датчики давления с разрешающей способностью 2750 kPa (400 фунтов на кв. дюйм) или выше.

Обычный раздел:

1) 7.B.4: станции подавления сигналов глобальной навигационной спутниковой системы (ГЛОНАСС), генераторы сигнала в рабочем диапазоне ГЛОНАСС, волновые/кодовые имитаторы сигнала ГЛОНАСС или оборудование для испытания приемника системы ГЛОНАСС.

2) 9.A.13.a: низкие трейлеры/погрузчики (высотой 1,2 метра или менее) грузоподъемностью 20 метрических тонн или более; с шириной платформы 2 метра или более, включая те транспортные средства, на которых выдвинуты все надставки; с поворотным шкворнем 2,5 дюйма или более; с тремя или более осями; и размером колес 1200x20 или более. Тягач или кабина не обязательны.

3) 5.A.1.b.7: b. телекоммуникационные передающие системы и аппаратура и специально разработанные компоненты и принадлежности, имеющие любые из следующих характеристик, свойств или качеств:

7. Радиооборудование, использующее методы передачи «с временной модуляцией в ультрашироком диапазоне частот» и коды канализирования или скремблирования, составляемые пользователем.

5.A.2.a: системы, аппаратура, специальные «электронные сборки», модули и интегральные схемы, применяемые для «защиты информации», и другие специально разработанные для этого компьютерные компоненты:

5.A.2.a.9: разработанные или модифицированные для использования методов криптографии в целях составления кодов канализирования или скремблирования для систем, работающих «с временной модуляцией в ультрашироком диапазоне частот».

4) 7.A.3: инерциальные навигационные системы и инерциальное оборудование и разработанные для них компоненты:

a) инерциальные навигационные системы (платформенные карданные и бесплатформенные бескарданные) и инерциальное оборудование, разработанное для «летательных аппаратов», наземных средств передвижения или «космических аппаратов» для определения местоположения, наведения или управления, имеющие любую из следующих характеристик, и разработанные для них компоненты:

a.1. (Новое обозначение нынешней позиции 7.A.3.a)

a.2 (Новое обозначение нынешней позиции 7.A.3.b)

b) гибридные инерциальные навигационные системы с встроенной глобальной навигационной спутниковой системой (ГЛОНАСС) или с системой «реперной навигации на базе данных» («РНБД»), служащие для определения

местоположения, наведения или управления в период после нормальной выставки, и обладающие точностью определения позиции, после утраты способности использовать ГЛОНАСС или «РНБД» в течение периода до 4 минут, с 10-метровой круговой вероятной ошибкой (КВО) или менее (лучше).

5) 5.A.1.b.8: аппаратура/системы радиоперехвата/радиопеленгации (РП).

6) 5.A.1.b.7: передающая аппаратура (например, радио- или телевизионные передатчики), работающая в диапазоне частот 0,5–500 МГц (диапазон от средних частот до ультравысоких частот) с выходной мощностью более 1 кВт (среднеквадратический показатель).

7) 1.A.6: материалы из углеродных нанотрубок; 1.B.4: оборудование или системы для растровой исследовательской микроскопии; 1.E.3: технологии на основе углеродных нанотрубок.

8) 7.A.8: пилотажные тренажеры с подвижной кабиной/системы обучения экипажей гражданских воздушных судов.

9) 9.A.13.b и c: грузовые автомобили с любыми военными характеристиками (например, бронированные, с защитой от электромагнитного излучения, имеющие независимое рулевое управление, оснащенные глобальной навигационной спутниковой системой (ГЛОНАСС), аппаратурой подавления сигналов глобальной навигационной спутниковой системы и/или приборами ночного видения) или грузовые автомобили со следующими характеристиками: с полным приводом, грузоподъемностью 20 тонн или более, с усиленным шасси, с мощностью двигателя 370 лошадиных сил или более, с центральной подкачкой колес, с непроседающими и/или полупневматическими шинами и с независимой системой выравнивания/стабилизации. Шасси грузовых автомобилей с гидравлическими подъемными системами мощностью более 8 тонн или с возможностью установки таких приспособлений, как лебедки, краны, буровые станки и устройства для капитального ремонта нефтяных скважин, входят в число средств, требующих обзора.

9.A.13.c: шины с 16-слойным или более толстым каркасом или шины 10.00x20 с ненаправленным рисунком протектора (типа «вездеход»).

9.B.11: пресс-формы для производства шин, указанных в позиции 9.A.13.c.

10) 3.E.3.g: прочие «технологии» для «разработки» или «производства»:

г. электронных вакуумных трубок, работающих в диапазоне частот 31 ГГц или выше.

11) 8.A.1.j: быстроходные/рабочие катера любой конструкции, имеющие общую длину, превышающую 15 метров, и способные развивать скорость свыше 20 узлов, имея на борту полезный груз весом более полутора метрических тонн, или

быстроходные/рабочие катера любой конструкции общей длиной свыше 15 метров, способные развивать скорость свыше 20 узлов и оснащенные коррозионно-стойкими пожарными водяными насосами и коррозионно-стойкими гидравлическими насадками, или

быстроходные/рабочие катера любой конструкции общей длиной свыше 15 метров, способные развивать скорость свыше 20 узлов и оснащенные или

могушие быть оснащены (с установкой на свободном или усиленном участке палубы, размер которого равен или превышает 2 или 4 м²) краном или кранами грузоподъемностью одна метрическая тонна или более.

12) 6.A.8: радиолокаторы: ... Примечание: по пункту 6.A.8 не требуют обзора: ...d. метеорологические (погодные) локаторы

Исключить подпункт (d) из вышеуказанного примечания с изложением исключений.

6.A.8.a: все авиарадиолокационное оборудование и специально разработанные для него компоненты, за исключением радиолокаторов, специально созданных для метеорологических целей...».

Опустить слова «...радиолокаторы, специально созданные для метеорологических целей...».

Примечание: по пункту 6.A.8.k не требуют обзора ЛИДАРЫ, специально спроектированные для съемки или метеорологического наблюдения.

Опустить слова «...или метеорологического наблюдения...».

6.A.9: оборудование или системы, а также компоненты, спроектированные или специально приспособленные для осуществления метеорологического наблюдения, моделирования и имитации и/или прогнозирования.

6.B.9: испытательное, проверочное и «производственное» оборудование для оборудования, систем и специально приспособленных для них компонентов, в отношении которых действуют касающиеся обзора требования, предусмотренные в пункте 6.A.9.

6.D.4: «программное обеспечение» для использования в метеорологии.

6.D.4.a: «программное обеспечение» для «разработки», «производства» или «использования» оборудования или систем, требующих обзора согласно пунктам 6.A.9 или 6.B.9.

6.D.4.b: «программное обеспечение», разработанное или приспособленное для целей метеорологического моделирования или имитации.

6.E.4: «технологии», предназначенные в соответствии с общим примечанием по технологии для «использования» средств, требующих обзора согласно пунктам 6.A.9, 6.B.9 или 6.D.4.

Приложение В

Проект процедур, связанных с обзорным списком товаров

1. Нижеследующие процедуры заменяют пункты 29–34 документа S/1996/636* и другие существующие процедуры, прежде всего процедуры осуществления соответствующих положений пунктов 17, 18 и 25 резолюции 1284 (1999), связанные с обработкой заявок, подлежащих финансированию по линии целевого депозитного счета, открытого во исполнение пункта 7 резолюции 986 (1995).

2. Каждая заявка («Уведомление или заявка на транспортировку товаров в Ирак», прилагаемая к этим процедурам, далее именуемая «заявка») на продажу или поставку товаров или продукции, включая услуги, связанные с поставкой таких товаров и продукции, в Ирак, подлежащая финансированию по линии целевого депозитного счета, открытого в соответствии с пунктом 7 резолюции 986 (1995), должна направляться в Управление Программы по Ираку (УПИ) государствами-экспортерами через постоянные представительства или миссии наблюдателей или учреждениями и программами Организации Объединенных Наций. Каждая заявка должна включать полную техническую спецификацию в соответствии с требованиями стандартной формы заявки, заключенные соглашения (например, контракты) и другую соответствующую информацию, включая, если это известно, информацию о том, имеются ли в заявке какие-либо позиции, упоминаемые в обзорном списке товаров (ОСТ), с тем чтобы можно было определить, содержатся ли в заявке какие-либо позиции, упоминаемые в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающиеся товаров и продукции военного назначения, или имеющие отношение к военному делу товары и продукция, упоминаемые в ОСТ.

3. Каждая заявка будет рассматриваться и регистрироваться УПИ в течение десяти рабочих дней. Если заявка является неполной в техническом отношении, то УПИ может запросить дополнительную информацию, прежде чем препровождать эту заявку в Комиссию Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ). Если УПИ устанавливает, что запрошенная информация не представлена в течение 90 дней, то эта заявка считается необработываемой по вине поставщика и по ней не принимаются дальнейшие меры до представления необходимой информации. В случае непредставления запрошенной информации в течение следующих 90 дней заявка становится недействительной. УПИ должно в письменной форме уведомить подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций о любом изменении статуса заявки. УПИ определяет должностное лицо, которое будет выступать в качестве координатора по каждой заявке.

4. После того как УПИ регистрирует заявку, технические эксперты ЮНМОВИК и МАГАТЭ проводят оценку каждой заявки, с тем чтобы установить, содержится ли в этой заявке какая-либо позиция, упоминаемая в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающейся военных товаров и продукции военного назначения, или имеющие отношение к военному делу товары и продукция, упоминаемые в ОСТ («позиция (позиции) ОСТ»). По своему усмотрению и с одобрения Комитета, учрежденного резолюцией 661, ЮНМОВИК и МАГАТЭ могут дать указание относительно того, какие категории заявок не

содержат любых позиций, упоминаемых в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающемся военных товаров и продукции военного назначения, или имеющих отношение к военному делу товаров и продукции, упоминаемых в ОСТ. ЮНМОВИК, МАГАТЭ и УПИ, действуя в консультации, могут разработать процедуру, с помощью которой УПИ может проводить оценку и утверждать заявки, которые, на основе этого руководящего указания, подпадают под эти категории.

ЮНМОВИК и МАГАТЭ должны регистрировать информацию о заявках, упоминаемых в подпунктах (а), (b), (с) и (d) ниже, без ущерба для рассмотрения этих заявок в соответствии с настоящими процедурами, и эта информация должна анализироваться, одновременно с проведением обзоров ОСТ и процедур его применения, о которых говорится в пункте 2 настоящей резолюции, когда:

а) в заявке содержится информация о той или иной рассматриваемой ЮНМОВИК и МАГАТЭ позиции, которая может касаться оружия массового уничтожения или ракетных систем либо усиливать обычный военный потенциал; или

б) техническое рассмотрение заявки ЮНМОВИК или МАГАТЭ приводит к неясности в отношении того, упоминаются ли технические характеристики любой позиции, включенной в такую заявку, в ОСТ; или

с) техническая оценка любой заявки, проведенная ЮНМОВИК или МАГАТЭ, показывает, что количество предметов по любой позиции, включенной в заявку, превышает требования, обычно связанные с гражданским конечным использованием, и позиция рассматривается как имеющая потенциальное военное применение;

д) Комитет, учрежденный резолюцией 661, может потребовать, чтобы Ирак представил разъяснения по поводу явного накопления запасов тех или иных предметов путем осуществления их закупок, и может поручить УПИ провести независимое расследование.

В целом, когда опыт осуществления резолюции 1409 (2002) и настоящей резолюции указывает УПИ, ЮНМОВИК и МАГАТЭ на необходимость внесения исправлений в обзорный список товаров и связанные с ним процедуры в целях облегчения притока гуманитарных товаров в Ирак, УПИ, ЮНМОВИК и МАГАТЭ должны выносить рекомендации относительно надлежащих исправлений на рассмотрение Совета в контексте регулярных обзоров обзорного списка товаров и связанных с ним процедур.

5. Товары и услуги военного назначения запрещены к продаже или поставкам в Ирак в соответствии с пунктом 24 резолюции 687 (1991) и не подлежат рассмотрению согласно ОСТ. При рассмотрении товаров и услуг двойного назначения, упоминаемых в пункте 24 резолюции 687 (1991), ЮНМОВИК и МАГАТЭ должны подходить к этим товарам и услугам в соответствии с пунктом 9 настоящих процедур.

6. После получения зарегистрированной заявки от УПИ ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ будут иметь в своем распоряжении десять рабочих дней для оценки заявки, как это предусмотрено в пунктах 4 и 5 выше. Если в течение десяти рабочих дней ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ не принимают какого-либо решения,

заявка считается утвержденной. В ходе проведения технической оценки, предусмотренной в пунктах 4 и 5 выше, ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ могут запросить дополнительную информацию у подавшего заявку представительства или учреждения Организации Объединенных Наций. Подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций должно в течение 90 дней предоставить запрошенную дополнительную информацию. После того как ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ получают запрошенную информацию, ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ будут иметь в своем распоряжении десять рабочих дней для оценки заявки в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 4 и 5.

7. Если ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ установят, что подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций не представило запрошенной дополнительной информации в течение 90-дневного периода, о котором говорится в пункте 6 выше, эта заявка считается необрабатываемой по вине поставщика и по этой заявке не принимаются дальнейшие меры до тех пор, пока не будет представлена эта информация. В случае непредставления запрошенной информации в течение следующих 90 дней эта заявка становится недействительной. УПИ должно в письменной форме уведомить подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций о любом изменении статуса заявки.

8. Если ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ установят, что в заявке содержится какая-либо позиция, упоминаемая в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающаяся товаров и продукции военного назначения, то эта заявка рассматривается в качестве непригодной для утверждения в плане продажи или поставок в Ирак. ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ через УПИ представляют обратившемуся с заявкой представительству или учреждению Организации Объединенных Наций письменное разъяснение в отношении этого решения.

9. Если ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ установят, что в заявке содержится какая-либо из позиций, упомянутых в ОСТ, то они через УПИ незамедлительно уведомляют об этом подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций. В соответствии с пунктом 11 ниже, если подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций в течение десяти рабочих дней не обращается с просьбой о повторном рассмотрении заявки, УПИ препровождает заявку, содержащую позицию (позиции), упомянутую в ОСТ, Комитету, учрежденному резолюцией 661, в целях определения того, может ли товар, указанный в позиции (позициях) из ОСТ, быть продан или поставлен в Ирак. ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ через УПИ представляют Комитету, учрежденному резолюцией 661, письменное разъяснение в отношении этого решения. Кроме того, по просьбе обратившегося с заявкой представительства или учреждения Организации Объединенных Наций УПИ, ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ представляют Комитету, учрежденному резолюцией 661, полную и обстоятельную оценку гуманитарных и экономических последствий и последствий в плане безопасности утверждения или отклонения заявки на позицию (позиции) из ОСТ, в том числе в отношении важности для реализации всего контракта, в котором фигурирует позиция (позиции) из ОСТ, и опасности использования товара, указанного в этой позиции (позициях), в военных целях. Оценка, предоставляемая УПИ Комитету, подлежит одновременному препровождению УПИ подавшему заявку представительству или учреждению Организации Объединенных Наций. УПИ незамедли-

тельно будет уведомлять соответствующих сотрудников Организации Объединенных Наций о выявлении в заявке позиции (позиций) из ОСТ и о том, что товар, указанный в позиции (позициях) из ОСТ, не может быть продан или поставлен в Ирак, если только УПИ не уведомит о том, что через посредство процедур, предусмотренных в пунктах 11 или 12, получено разрешение на продажу или поставку в Ирак товара, указанного в позиции из ОСТ. Остальные содержащиеся в заявке позиции, в отношении которых устанавливается, что они не перечислены в ОСТ, рассматриваются в качестве разрешенных для продажи или поставок в Ирак и по усмотрению подавшего заявку представительства или учреждения Организации Объединенных Наций и с согласия сторон по контракту будут рассматриваться в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 10 ниже. По просьбе подавшего заявку представительства или учреждения Организации Объединенных Наций по таким утвержденным позициям может быть издано соответствующее письмо об утверждении.

10. Если ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ установят, что в заявке не содержится какой-либо позиции, упомянутой в пункте 4 выше, УПИ незамедлительно в письменной форме уведомляет об этом правительство Ирака и подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций. Экспортер будет иметь право на получение выплаты по линии целевого депозитного счета, открытого в соответствии с пунктом 7 резолюции 986 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, после того, как сотрудники Организации Объединенных Наций удостоверятся, что указанные в заявке товары поставлены в Ирак в соответствии с контрактом. УПИ и Казначейство Организации Объединенных Наций в течение пяти рабочих дней будут уведомлять банки о том, что товары, упомянутые в заявке, доставлены в Ирак.

11. Если представительство или учреждение Организации Объединенных Наций, представившее заявку, не согласно с решением о том, что в заявке содержатся позиции, упоминаемые в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающиеся товаров и продукции военного назначения, или имеющие отношение к военному делу товары и продукция, упоминаемые в ОСТ, то оно может обратиться с просьбой о пересмотре этого решения при условии представления УПИ в течение десяти рабочих дней технической информации и/или разъяснений, не включенных ранее в заявку. В этом случае ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ повторно рассматривают позицию (позиции) в соответствии с процедурами, изложенными в пунктах 4–6 выше. Решение ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ является окончательным, и его новый пересмотр не допускается. ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ через УПИ представляют Комитету, учрежденному резолюцией 661, письменное разъяснение в отношении окончательного решения, принятого в процессе пересмотра. Заявки не должны направляться в Комитет, учрежденный резолюцией 661, до истечения срока пересмотра, в течение которого не было подано соответствующей просьбы.

12. После получения заявки в соответствии с изложенными выше пунктами 9 или 11 Комитет, учрежденный резолюцией 661, имеет в своем распоряжении десять рабочих дней для определения в соответствии с существующими процедурами, может ли этот товар, указанный в позиции (позициях), быть продан или поставлен в Ирак. Комитет, учрежденный резолюцией 661, может принять решение по тем или иным позициям согласно следующим вариантам: а) одобрение; б) одобрение с учетом условий, выдвинутых Комитетом, учрежденным резолюцией 661; с) отказ; d) просьба о представлении дополнительной

информации. Если в течение десяти рабочих дней Комитет, учрежденный резолюцией 661, не принимает никакого решения, данная заявка считается утвержденной. Любой член Комитета, учрежденного резолюцией 661, может запросить дополнительную информацию. В случае непредставления дополнительной информации в течение 90-дневного периода данная позиция (позиции) считается необрабатываемой по вине поставщика и по ней не принимаются дальнейшие меры до представления необходимой информации. В случае непредставления запрошенной информации в течение следующих 90 дней данная заявка считается утратившей силу. УПИ надлежит в письменном виде уведомить подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций о любом изменении статуса заявки. После того как подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций представит запрошенную дополнительную информацию, члены Комитета, учрежденного резолюцией 661, имеют в своем распоряжении 20 рабочих дней для ее оценки. Если в течение 20 рабочих дней Комитет, учрежденный резолюцией 661, не принимает какого-либо решения, то данная позиция считается утвержденной.

13. В тех случаях, когда Комитет, учрежденный резолюцией 661, не утверждает ту или иную позицию для продажи или поставки в Ирак, Комитет уведомляет об этом подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций посредством соответствующего разъяснения, переданного через УПИ. В распоряжении подавшего заявку представительства или учреждения Организации Объединенных Наций будет иметься 30 рабочих дней для обращения к УПИ с просьбой о том, чтобы Комитет, учрежденный резолюцией 661, пересмотрел свое решение на основе новой информации, не включенной ранее в заявку, рассмотренную Комитетом, учрежденным резолюцией 661. Решение Комитета, учрежденного резолюцией 661, в отношении просьбы, полученной в течение этого периода, принимается в течение пяти рабочих дней и считается окончательным. Если в течение 30 рабочих дней такая просьба не представляется, то данная позиция считается не подлежащей продаже или поставке в Ирак и УПИ соответствующим образом уведомляет об этом подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций.

14. Если та или иная позиция (позиции) определяется в качестве не подлежащей продаже или поставке в Ирак или если заявка считается утратившей силу, поставщик может представить новую заявку на основе нового или исправленного контракта, и оценка новой заявки будет проведена в соответствии с процедурами, указанными в настоящем документе, и включена в приложение к первоначальной заявке (исключительно в целях информации и для облегчения обзора).

15. Если та или иная позиция (позиции) заменяет позицию (позиции), которая определяется в качестве не подлежащей продаже или поставке в Ирак, или если заявка на нее считается утратившей силу, то заявка на новую позицию (позиции) представляется в качестве новой заявки в соответствии с процедурами, указанными в настоящем документе, и прилагается к первоначальной заявке (исключительно в целях информации и для облегчения обзора).

16. Отбор экспертов по линии УПИ, ЮНМОВИК и МАГАТЭ, которые будут проводить оценку заявок, должен осуществляться на максимально широкой географической основе.

17. Секретариат Организации Объединенных Наций будет представлять доклад Комитету, учрежденному резолюцией 661, в конце каждого этапа рассмотрения всех заявок, представленных в течение этого периода, включая контракты, повторно распространенные в соответствии с пунктом 18 ниже. Секретариат будет представлять членам Комитета, учрежденного резолюцией 661, по их просьбе, копии заявок, утвержденных УПИ, ЮНМОВИК и МАГАТЭ, в течение трех рабочих дней после их утверждения, исключительно в информационных целях.

18. Несмотря на положения пункта 17 выше, вся техническая информация, препровождаемая УПИ, ЮНМОВИК и/или МАГАТЭ подающими заявку представительствами или учреждением Организации Объединенных Наций в соответствии с этими процедурами, является абсолютно конфиденциальной.

19. УПИ разделит контракты, рассмотрение которых отсрочено, на две категории — категорию А и категорию В. В категорию А будут включаться отсроченные контракты, которые были определены ЮНМОВИК в качестве содержащих позиции, включенные в один или несколько списков резолюции 1051 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Категория А также будет включать контракты, которые были рассмотрены до того, как Совет Безопасности принял резолюцию 1284 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и которые были определены одним или несколькими членами Комитета, учрежденного резолюцией 661, в качестве содержащих позиции, включенные в один или несколько списков резолюции 1051 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. УПИ будет считать контракты по категории А в качестве подлежащих «возврату подавшему их представительству или учреждению Организации Объединенных Наций» и соответствующим образом уведомит подавшее их представительство или учреждение Организации Объединенных Наций, включив в это уведомление, если это возможно, замечания отдельных стран. Подавшее заявку представительство или учреждение Организации Объединенных Наций может представить контракт по категории А в качестве новой заявки в соответствии с процедурами ОСТ. В категорию В будут включены все остальные контракты, рассмотрение которых в настоящее время отложено. УПИ в отношении любых повторно распространяемых контрактов укажет первоначальный регистрационный номер Комитета и приложит замечания отдельных стран только в информационных целях. УПИ следует приступить к осуществлению данной процедуры повторного распространения в течение 60 дней после принятия настоящей резолюции и завершить процесс повторного распространения в течение последующих 60 дней.

20. УПИ должно утвердить нормы потребления в гуманитарных целях и уровни использования каждого химиката и медикамента, перечисленных в позициях 1, 2, 4, 5 и 8 химического раздела и в позиции 1 и 4 биологического раздела приложения А к резолюции. При установлении норм потребления УПИ должно руководствоваться информацией об обычном гражданском использовании каждой указанной позиции в зависимости от различных периодов года. УПИ должно руководствоваться далее главной целью Совета, заключающейся в облегчении и ускорении потока медикаментов и медицинских химикатов в ин-

тересах иракского народа, одновременно предоставляя Совету возможность предотвратить накопление таких предметов в поддержку военных целей или целей, связанных с оружием массового уничтожения/ракетами. Предлагаемые закупки Ираком этих предметов, которые не превышают нормы потребления, установленные для каждой позиции, утверждаются Секретариатом; предлагаемые закупки этих предметов, превышающие установленные нормы потребления, передаются Комитету, учрежденному резолюцией 661, для рассмотрения в соответствии с настоящими процедурами. В течение промежуточного 60-дневного периода, предшествующего осуществлению настоящего пункта, УПИ обрабатывает заявки на эти материалы согласно процедурам, установленным в соответствии с резолюцией 1409 (2002).

December 2002 - REVISED FORM

**SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990)
CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT
NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ**

For further guidance regarding completion of application please consult OIP website (www.un.org/Depts/oip)

(TO BE COMPLETED BY THE UN SECRETARIAT)

COMM. No.	REGISTRATION DATE	DATE RECEIVED BY UNMOVIC (if applicable, for 986) DEADLINE DATE (for 661)	DATE SENT TO THE COMMITTEE (if applicable)
-----------	-------------------	---	---

(TO BE COMPLETED BY PROSPECTIVE EXPORTING COUNTRY or INTERNATIONAL ORGANIZATION)

1. MISSION OR INTERNATIONAL ORGANIZATION	2. CERTIFYING SIGNATURE AND OFFICIAL SEAL
3. DATE OF SUBMISSION	4. MISSION REFERENCE No.

5. GOODS TO BE SHIPPED (General description of the goods).	6. NUMBER OF LINE ITEMS ON THE <u>EXCEL FORM ATTACHMENT</u>	7. TOTAL VALUE	8. CURRENCY ISO CODE

9. EXPORTER Name: Address: Country:	10. ORIGIN of GOODS (if different from applicant State)
Phone/Fax/E-mail:	

11. RECEIVING COMPANY / ORG Name Address Phone/Fax/E-mail	12. SHIPPING ARRANGEMENTS: Select ONE Point of Entry into Iraq ☐ Trebil ☐ Al Waleed ☐ Zakho ☐ Umm Qasr ☐ Ar'ar
--	---

13. END USER entity (if different from receiving company / org.) Name: Address: Phone/Fax/E-mail:	14. END USE Provide details of intended end-use. (attach additional sheets if necessary)
--	--

15. METHOD OF PAYMENT	
☐ From the Iraq Account in accordance with SC resolution 986 (1995) In this case, please fill out PAGES 2 and 3 (Relevant documentation including contract(s) must be attached)	☐ By other arrangement: Provide as much detail as possible (in this case, disregard Pages 2 and 3)

16. ADDITIONAL INFORMATION: (Attach additional sheet if necessary)

**IF THIS NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ
IS TO BE PAID FROM THE IRAQ ACCOUNT
IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES
(see box 15 on Page 1)**

MISSION REFERENCE No. :

17. IDENTICAL GOODS PREVIOUSLY SUBMITTED:

Indicate whether or not you have previously submitted an application(s) for IDENTICAL goods.

☐ YES ☐ NO ☐ UNABLE TO DETERMINE

If YES provide Comm. number reference(s) with respective item number(s).

18. DETAILED LIST OF GOODS:

Indicate whether or not the scope of supply includes any spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables.

☐ YES ☐ NO

If YES indicate whether or not all components of the spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables have been listed as separate line items with the relevant description, quantity and price on the attached Excel form application.

☐ YES ☐ NO (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

19. TECHNICAL INFORMATION:

Indicate whether or not the scope of supply includes (separately or as part of larger item) any of the goods and/or technology specified on the OIP web site (www.un.org/Depts/oip)

☐ YES ☐ NO

If YES indicate whether or not the relevant technical specification form for each item has been completed and attached to the application.

☐ YES ☐ NO (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

20. GRL RELATED ITEM(S) AND/OR TECHNOLOGY:

Indicate whether or not the scope of supply includes any item included in the Goods Review List (GRL). The GRL may be accessed via the OIP website (www.un.org/Depts/oip).

☐ YES ☐ NO ☐ UNABLE TO DETERMINE

If YES indicate below the line item number and description as in the Excel sheet of these goods considered to be included on the GRL.

Line Item No.	Description	GRL Ref. No.

(attach additional sheets if necessary)

IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES
(see box 15 on Page 1)

S/RES/1454 (2002)

MISSION REFERENCE No. :

NOTE : Boxes 21 to 24 refer to questions frequently asked by U.N. experts during the review of applications. To avoid processing delays, you are strongly advised to complete the following boxes and, if applicable, provide the relevant information when submitting the application. If these questions do not appear to relate to any of the goods in your application, please select "Not Applicable" box.

21.

Are any goods originally designed for military use?

☐ YES

☐ NO

☐ Not Applicable

If YES please attach the relevant information.

22.

Are any goods designed or modified to withstand the effects of electromagnetic pulse?

☐ YES

☐ NO

☐ Not Applicable

If YES please attach the relevant information.

23.

Are fiber optic cable or optical terminals to be supplied?

☐ YES

☐ NO

☐ Not Applicable

If YES please attach the relevant information.

24.

If the goods contain any bearings (as spare parts or as included in the equipment), are the bearings manufacture to a tolerance of ABEC 7 or 9 (or national equivalent).

☐ YES

☐ NO

☐ Not Applicable

If YES please attach the relevant information.

IMPORTANT NOTICE

The following attachments are compulsory

- 1) Excel form application listing IN DETAIL all goods (including all spare parts, accessories ...) + diskette
- 2) Contract signed by both parties with all attachments, enclosures and annexes
- 3) All relevant documentations and/or technical specifications of the goods (e.g. brochures, pictures, diagrams, chemical composition, material composition, etc.)

For further guidance regarding completion of application please consult OIP website (www.un.org/Depts/oip)